

[Малютка]

[Die Kleine]

Ах, зачем твои глазки порою

Ach, warum blickt dein Auge zuweilen

Романс

Romanze

[„Юные годы“ № 10]

[„Jugendlieder“ № 10]

Deutsch von D. Ussow.

М. МУССОРГСКИЙ.

M. MUSSORGSKY.

Редакция П. ЛАММ.

Herausgegeben von PAUL LAMM.

Слова А. Плещеева.

Text von A. Pleschtschejew.

1) Не слишком медленно - плавно [Non troppo lento-facilmente]

2) Ах, за -
Ach, wa -

Не слишком медленно - плавно [Non troppo lento-facilmente]

3)

- чем твои глазки порою на меня так су-ро-во гля-
- rum blickt dein Au - ge zu - wei - len mich so fins - ter und vor - wurfs - voll

cresc. *dim.*

- дят и томит мою душу тсс - ко ю твой хо -
- an, dass mein Geist sei - ne Schmer - zen nicht hei - len, sei - ne

1) Медленно, спокойно.
Andante, tranquillo.

2) О, зачем.

3) 
по - ро - ю
ли - цо - м

- лод - ный, не лас - ко - вый взгляд, твой хо -
Schwer - mit ver - ges - sen nicht kann, sei - ne

- лод - ный, не лас - ко - вый взгляд?
Schwer - mit ver - ges - sen nicht kann.

Замедлить [rit.]

Замедлить [rit.]¹⁾

pp *ppp*

ca.

(12)
 Без улыбки и в гордом молча - ньи ты проходишь как тень предо
Oh - ne Lächeln, er - ha - ben und schweig.sam gleitest du, wie ein Schat - ten, vo.

мно - ю и, в ду - ше за - та - ив - ши стра - да - нье, и, в ду - ше за - та - ив - ши стра -
- ri - ber. Tief im Her - zen ver.berg'ich mein Lei - den, tief im Her - zen ver.berg'ich mein

f *p*

¹⁾

- да - нье, я рев - ни - во сле - жу за то - бой, рев - ни - во сле - жу за то -
Lei - den und ver - folg' dei - nen lang - sa - men Schritt, ver - folg' dei - ne lang - sa - men

- бо - ю. Ты лю - бо - вью сво - ей о - за - ря - ла, как вес -
Schrit - te. Dei - ne Lie - be in früh - e - ren Ta - gen al - len

pp ¹⁾ *p* *cresc.* *dim.*

- ной, мо - и груст - ны - е дни. При - лас - кай же ме - ня, как бы -
Kum - mer vom Her - zen mir nahm. O, Ge - lieb - te, ver - nimm mei - ne

pp ⁴⁾

- ва - - ло, лас - кой, прочь мо - ю грусть от - - го -
Kla - - gen, neig' dich sanft und ver - scheuch' mei - - nen

⁶⁾ ⁷⁾

1)

2)

о - за - ря - ла
- о - ren Ta - gen

3)

4)

5)

бы - ва - ло
- ne Kla - gen

6)

7)

1) *pp*

- ни. При - лас - кай же ме - ня, как бы - ва -
Gram. 0, *Ge - lieb - te, ver - nimm* *mei - ne Klü -*

- ло, — лас - кой — прочь мо - ю грусть от - го -
gen, — neig' dich — sanft und ver - scheuch *mei - nen*

1) *pp*

- ни. При - лас - кай же ме - ня, как бы - ва - ло, — лас кой — прочь
Gram. 0, *Ge - lieb - te, ver - nimm* *mei - ne Klü - gen, — neig' dich — sanft*

чуть чуть медленнее [Росо тепло твое]

мо - ю грусть от - го - ми. За - чем же твои глаза на меня не
und ver - scheuch' mit - den Gram. *Na - rum sieht mich dein Au - ge zu wei - len so ver -*

чуть чуть медленнее [Росо тепло твое]

*) Несколько медленнее [Poco meno mosso]

- ни. За - чем же тво - и глаз - ки по - ро - ю на ме -
Gram. *Wa - rum sieht mich dein Au - ge zu - wei - len so ver -*

Несколько медленнее [Poco meno mosso]

- ня так су - ро - во, так су - ро - во гля -
- schwie - gen, so fins - ter und so vor - wurfs - voll

- ДЯТ.
an?

p *pp* *ppp*

1866 год. Питер. М. Мусоргский.
 1866. Petersburg. M. Mussorgsky.

*) Можно прямо перейти к заключительным тактам под знаком § [Прим. Мусоргского]

Man kann direkt zu den Schlusstakten mit § übergehen [Anmerkung von Mussorgsky]

1) - ро - во гля - дят. -
vor - wurfs - voll an

2) 7^е января 1866 г. Питер. Модест Мусоргский.
 Am 7. Januar 1866. Petersburg. Modest Mussorgsky.